

Article 75

Diplomatic and consular relations and the conclusion of treaties

The severance or absence of diplomatic or consular relations between two or more States does not prevent the conclusion of treaties between two or more of those States and one or more international organizations. The conclusion of such a treaty does not in itself affect the situation in regard to diplomatic or consular relations.

Article 76

Case of an aggressor State

The provisions of the present Convention are without prejudice to any obligation in relation to a treaty between one or more States and one or more international organizations which may arise for an aggressor State in consequence of measures taken in conformity with the Charter of the United Nations with reference to that State's aggression.

Part VII

Depositaries, notifications, corrections and registration

Article 77

Depositaries of treaties

1. The designation of the depositary of a treaty may be made by the negotiating States and negotiating organizations or, as the case may be, the negotiating organizations, either in the treaty itself or in some other manner. The depositary may be one or more States, an international organization or the chief administrative officer of the organization.

2. The functions of the depositary of a treaty are international in character and the depositary is under an obligation to act impartially in their performance. In particular, the fact that a treaty has not entered into force between certain of the parties or that a difference has appeared between a State or an international organization and a depositary with regard to the performance of the latter's functions shall not affect that obligation.

Artikel 75

Diplomatiske og konsulære forbindelser og indgåelse af traktater

Afbrydelse eller fravær af diplomatiske eller konsulære forbindelser mellem to eller flere stater forhindrer ikke indgåelse af traktater mellem to eller flere af disse stater og en eller flere internationale organisationer. Indgåelsen af en sådan traktat har ikke i sig selv nogen virkning med hensyn til diplomatiske eller konsulære forbindelser.

Artikel 76

Tilfælde vedrørende en angriberstat

Denne konventions bestemmelser berører ikke nogen forpligtelse i henhold til en traktat mellem en eller flere stater og en eller flere internationale organisationer, som måtte opstå for en angriberstat som følge af forholdsregler truffet i henhold til De Forenede Nationers pagt med henblik på vedkommende stats angrebshandling.

Kapitel VII

Depositarer, meddelelser, rettelser og registrering

Artikel 77

Traktatdeponarer

1. Udpegningen af en traktatdeponar kan foretages af de forhandlende stater og forhandlende organisationer respektive de forhandlende organisationer enten i selve traktaten eller på anden måde. Deponaren kan være en eller flere stater, en international organisation eller organisationens øverste administrative embedsmand.

2. Traktatdeponarens funktioner er af mellemfolkelig karakter, og deponaren har pligt til at handle upartisk ved udførelsen af disse. I særdeleshed bør den omstændighed, at en traktat ikke er trådt i kraft mellem visse af deltagerne, eller at der har vist sig at være uoverensstemmelse mellem en stat eller en international organisation og en deponar med hensyn til opfyldelsen af sidstnævntes opgaver, ikke påvirke denne pligt.